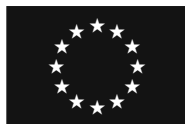


ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

25.4.2006

PE 372.150v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 175-256

Σχέδιο έκθεσης
Carlos Coelho

(PE 365.022v01-00)

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με θέμα τη δημιουργία, τη λειτουργία και τη χρήση του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II)

Πρόταση απόφασης (COM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

Σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 175

Αιτιολογική αναφορά 4 α (νέα)

- *έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του ευρωπαϊού επόπτη προστασίας δεδομένων, της 19ης Οκτωβρίου 2005, και τη γνωμοδότηση της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, της 25ης Νοεμβρίου 2005,*

Or. de

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία υπογραμμίζει τη σημασία της προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και παραπέμπει στις γνωμοδοτήσεις που συνιστούν σημεία αναφοράς για τροπολογίες σε πολλά σημεία.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 176

Παράγραφος 4 α (νέα)

4a. καλεί το Συμβούλιο να διασφαλίσει ότι η παρούσα απόφαση δεν θα τεθεί σε ισχύ πριν από την έναρξη ισχύος της απόφασης πλαισίου 2005/XX/JI του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.

Or. de

Αιτιολόγηση

Έχει ιδιαίτερη σημασία να έχει τεθεί ήδη σε ισχύ η προαναφερόμενη απόφαση πλαίσιο για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, προκειμένου να διασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των δεδομένων κατά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του SIS II στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα.

Πρόταση απόφασης

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 177
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Το SIS II ενδείκνυται να αποτελεί μέτρο εξισορροπητικού χαρακτήρα το οποίο συμβάλλει στην κατοχύρωση υψηλού επιπέδου ασφάλειας εντός ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών, μέσω της υποστήριξης της επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ των αστυνομικών και δικαστικών αρχών επί ποινικών υποθέσεων.

(5) Το SIS II ενδείκνυται να αποτελεί μέτρο εξισορροπητικού χαρακτήρα το οποίο συμβάλλει στην κατοχύρωση υψηλού επιπέδου ασφάλειας εντός ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών, μέσω της υποστήριξης της επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ των αστυνομικών και δικαστικών αρχών επί ποινικών υποθέσεων, **και στην εφαρμογή των διατάξεων του Τίτλου IV της Συνθήκης ΕΚ για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο Τίτλος IV της ενοποιημένης απόδοσης της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφορά τις θεωρήσεις, το άσυλο, τη μετανάστευση και άλλες πολιτικές σχετικές με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και πρέπει, ως εκ τούτου, να περιληφθεί στην πρόταση.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 178
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Το SIS II ενδείκνυται να αποτελεί μέτρο εξισορροπητικού χαρακτήρα το οποίο **συμβάλλει στην κατοχύρωση υψηλού επιπέδου** ασφάλειας εντός ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών, **μέσω της υποστήριξης της επιχειρησιακής συνεργασίας μεταξύ των αστυνομικών και δικαστικών αρχών επί ποινικών υποθέσεων.**

(5) Το SIS II ενδείκνυται να αποτελεί μέτρο εξισορροπητικού χαρακτήρα το οποίο **διασφαλίζει υψηλό επίπεδο** ασφάλειας εντός ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών.

Or. de

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 179
Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Είναι αναγκαίο να καθορισθούν οι στόχοι του SIS II και να θεσπισθούν κανόνες για τη λειτουργία, τη χρήση του και τα σχετικά καθήκοντα, περιλαμβανομένης της τεχνικής δομής και της χρηματοδότησης του συστήματος, των κατηγοριών δεδομένων που θα εισάγονται σε αυτό, των σκοπών για τους οποίους θα εισάγονται, των προϋποθέσεων που θα διέπουν την εισαγωγή των δεδομένων, των αρχών που νομιμοποιούνται να έχουν πρόσβαση στο σύστημα, της διασύνδεσης σημάτων και άλλων κανόνων σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων και την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

(6) Είναι αναγκαίο να καθορισθούν οι στόχοι του SIS II και να θεσπισθούν κανόνες για τη λειτουργία, τη χρήση του και τα σχετικά καθήκοντα, περιλαμβανομένης της τεχνικής δομής, **υψηλού επιπέδου ασφάλειας** και της χρηματοδότησης του συστήματος, των κατηγοριών δεδομένων που θα εισάγονται σε αυτό, των σκοπών για τους οποίους θα εισάγονται, των προϋποθέσεων που θα διέπουν την εισαγωγή των δεδομένων, των αρχών που νομιμοποιούνται να έχουν πρόσβαση στο σύστημα, της διασύνδεσης σημάτων και άλλων κανόνων σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων και την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για τη διαχείριση μιας τέτοιας βάσης δεδομένων απαιτούνται σαφείς κατευθυντήριες γραμμές που να εγγυώνται την ασφαλή της λειτουργία. Για το λόγο αυτό, είναι απαραίτητο να καθορισθούν οι σχετικές αρμοδιότητες.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 180
Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Η δαπάνη που απαιτείται για τη λειτουργία του SIS II ενδείκνυται να βαρύνει τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(7) Η δαπάνη που απαιτείται για τη λειτουργία του SIS II ενδείκνυται να βαρύνει τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. **Ωστόσο, εάν τα κράτη μέλη αποφασίσουν να αξιοποιήσουν τη δυνατότητα δημιουργίας εθνικών αντιγράφων, πρέπει να αναλάβουν και το σχετικό κόστος.**

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 181
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Είναι **σκόπιμο** να καταρτισθεί εγχειρίδιο το οποίο να περιλαμβάνει λεπτομερείς κανόνες για την ανταλλαγή συμπληρωματικών πληροφοριών σε σχέση με τις ενέργειες που απαιτούνται εξαιτίας του εκάστοτε σήματος. Οι εθνικές αρχές εκάστου κράτους μέλους οφείλουν να μεριμνούν για την ανταλλαγή των εν λόγω πληροφοριών.

(8) Είναι **απαραίτητο** να καταρτισθεί εγχειρίδιο το οποίο να περιλαμβάνει λεπτομερείς κανόνες για την ανταλλαγή συμπληρωματικών πληροφοριών σε σχέση με τις ενέργειες που απαιτούνται εξαιτίας του εκάστοτε σήματος. Οι εθνικές αρχές εκάστου κράτους μέλους οφείλουν να μεριμνούν για την ανταλλαγή των εν λόγω πληροφοριών.

Or. en

Τροπολογία: Henrik Lax

Τροπολογία 182
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Η Επιτροπή είναι σκόπιμο να φέρει την ευθύνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II, ιδίως για να διασφαλισθεί η ομαλή μετάβαση από την ανάπτυξη του συστήματος στην έναρξη της λειτουργίας

(9) **Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης**, η Επιτροπή είναι σκόπιμο να φέρει την ευθύνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II, ιδίως για να διασφαλισθεί η ομαλή

του.

μετάβαση από την ανάπτυξη του συστήματος στην έναρξη της λειτουργίας του.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 183
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Η Επιτροπή είναι σκόπιμο να φέρει την ευθύνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II, ιδίως για να διασφαλισθεί η ομαλή μετάβαση από την ανάπτυξη του συστήματος στην έναρξη της λειτουργίας του.

(9) Η Επιτροπή είναι σκόπιμο να φέρει την ευθύνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II, ιδίως για να διασφαλισθεί η ομαλή μετάβαση από την ανάπτυξη του συστήματος στην έναρξη της λειτουργίας του. ***Τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στο υφιστάμενο SIS μπορούν να μεταφερθούν στο νέο σύστημα μόνον αφού το υφιστάμενο σύστημα έχει ελεγχθεί και έχει εξετασθεί η ακεραιότητα των δεδομένων που φυλάσσονται στο εν λόγω σύστημα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα παλαιά δεδομένα πρέπει να εξετάζονται και να ελέγχονται πριν μεταφερθούν στη νέα τράπεζα δεδομένων, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι δεν θα μεταφερθούν λανθασμένες ή αναξιόπιστες πληροφορίες.

Τροπολογία: Henrik Lax

Τροπολογία 184
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

(9α) Μετά τη μεταβατική περίοδο των τριών ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η διαχείριση της λειτουργίας πρέπει να ανατεθεί σε Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλης κλίμακας συστημάτων τεχνολογίας της πληροφορίας.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 185
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) *Ενδείκνυται* να καθορισθούν μέγιστες περίοδοι διατήρησης για έκαστη κατηγορία σημάτων *και η υπέρβαση των περιόδων αυτών να επιτρέπεται μόνον εφόσον είναι αναγκαία και όχι δυσανάλογη για την επίτευξη του σκοπού του εκάστοτε σήματος*. Κατά κανόνα, τα σήματα πρέπει να απαλείφονται από το SIS II αφ' ης στιγμής πραγματοποιηθεί η ενέργεια την οποία επιβάλλει το εκάστοτε σήμα.

(13) *Πρέπει* να καθορισθούν μέγιστες περίοδοι διατήρησης για έκαστη κατηγορία σημάτων. Κατά κανόνα, τα σήματα πρέπει να απαλείφονται από το SIS II αφ' ης στιγμής πραγματοποιηθεί η ενέργεια την οποία επιβάλλει το εκάστοτε σήμα.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 186
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Πρέπει να είναι δυνατή η διατήρηση για μέγιστο χρονικό διάστημα 10 ετών στο SIS II σημάτων για πρόσωπα που καταζητούνται με σκοπό τη σύλληψη και παράδοση ή έκδοσή τους, καθώς και για πρόσωπα που αναζητούνται με σκοπό την παροχή προστασίας ή την αποτροπή απειλών *και για πρόσωπα που καταζητούνται στο πλαίσιο δικαστικής διαδικασίας*, με βάση τη σημασία των σημάτων για τη διατήρηση της δημόσιας ασφάλειας στον χώρο Σένγκεν.

(14) Πρέπει να είναι δυνατή η διατήρηση για μέγιστο χρονικό διάστημα 10 ετών στο SIS II σημάτων για πρόσωπα που καταζητούνται με σκοπό τη σύλληψη και παράδοση ή έκδοσή τους, καθώς και για πρόσωπα που αναζητούνται με σκοπό την παροχή προστασίας ή την αποτροπή απειλών, με βάση τη σημασία των σημάτων για τη διατήρηση της δημόσιας ασφάλειας στον χώρο Σένγκεν.

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 187
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Πρέπει να είναι δυνατή η διατήρηση για μέγιστο χρονικό διάστημα **10** ετών στο SIS II σημάτων για πρόσωπα που καταζητούνται με σκοπό τη σύλληψη και παράδοση ή έκδοσή τους, καθώς και για πρόσωπα που αναζητούνται με σκοπό την παροχή προστασίας ή την αποτροπή απειλών και για πρόσωπα που καταζητούνται στο πλαίσιο δικαστικής διαδικασίας, με βάση τη σημασία των σημάτων για τη διατήρηση της δημόσιας ασφάλειας στον χώρο Σένγκεν.

(14) Πρέπει να είναι δυνατή η διατήρηση για μέγιστο χρονικό διάστημα **τριών** ετών στο SIS II σημάτων για πρόσωπα που καταζητούνται με σκοπό τη σύλληψη και παράδοση ή έκδοσή τους, καθώς και για πρόσωπα που αναζητούνται με σκοπό την παροχή προστασίας ή την αποτροπή απειλών και για πρόσωπα που καταζητούνται στο πλαίσιο δικαστικής διαδικασίας, με βάση τη σημασία των σημάτων για τη διατήρηση της δημόσιας ασφάλειας στον χώρο Σένγκεν.

Or. de

Αιτιολόγηση

Το υφιστάμενο σύστημα προβλέπει μέγιστη περίοδο διατήρησης τριών ετών (βλ. άρθρο 112 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν). Η Επιτροπή δεν αιτιολογεί τη διατήρηση σημάτων στο σύστημα για μεγαλύτερη χρονική περίοδο· ως εκ τούτου πρέπει να διατηρηθεί η υφιστάμενη μέγιστη περίοδος των τριών ετών.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 188
Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Το σύστημα SIS II **πρέπει να καθιστά δυνατή την επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων, υποβοηθώντας με τον τρόπο αυτό την αξιόπιστη ταυτοποίηση των οικείων φυσικών προσώπων. Στο ίδιο πλαίσιο, το SIS II** πρέπει επίσης να επιτρέπει την επεξεργασία δεδομένων ατόμων των οποίων η ταυτότητα έχει υποστεί κατάχρηση, ούτως ώστε να αποφεύγονται περαιτέρω ταλαιπωρίες εξαιτίας της εσφαλμένης ταυτοποίησης, εφόσον τηρούνται κατάλληλες ασφαλιστικές δικλίδες, όπως είναι η συναίνεση του ενδιαφερομένου και η αυστηρή οριοθέτηση των σκοπών για τους οποίους τα δεδομένα μπορούν να υποβληθούν νομίμως σε επεξεργασία.

(15)) Το σύστημα SIS II πρέπει να επιτρέπει την επεξεργασία δεδομένων ατόμων των οποίων η ταυτότητα έχει υποστεί κατάχρηση, ούτως ώστε να αποφεύγονται ταλαιπωρίες εξαιτίας της εσφαλμένης ταυτοποίησης, εφόσον τηρούνται κατάλληλες ασφαλιστικές δικλίδες, όπως είναι η συναίνεση του ενδιαφερομένου και η αυστηρή οριοθέτηση των σκοπών για τους οποίους τέτοια δεδομένα μπορούν να υποβληθούν νομίμως σε επεξεργασία.

Or. de

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 39, παράγραφος 1, στοιχεία (δ) και (ε).

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 189
Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Το σύστημα SIS II πρέπει να καθιστά δυνατή την επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων, υποβοηθώντας με τον τρόπο αυτό την αξιόπιστη ταυτοποίηση των οικείων φυσικών προσώπων. Στο ίδιο πλαίσιο, το SIS II πρέπει επίσης να επιτρέπει την επεξεργασία δεδομένων ατόμων των οποίων η ταυτότητα έχει υποστεί κατάχρηση, ούτως ώστε να αποφεύγονται περαιτέρω ταλαιπωρίες εξαιτίας της εσφαλμένης ταυτοποίησης, εφόσον τηρούνται κατάλληλες ασφαλιστικές δικλίδες, όπως είναι η συναίνεση του ενδιαφερομένου και η αυστηρή οριοθέτηση των σκοπών για τους οποίους τα δεδομένα μπορούν να υποβληθούν νομίμως σε επεξεργασία.

(15) Το σύστημα SIS II πρέπει να καθιστά δυνατή την επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων, υποβοηθώντας με τον τρόπο αυτό την αξιόπιστη ταυτοποίηση των οικείων φυσικών προσώπων. **Ωστόσο, τα βιομετρικά δεδομένα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως εργαλείο αναζήτησης.** Στο ίδιο πλαίσιο, το SIS II πρέπει επίσης να επιτρέπει την επεξεργασία δεδομένων ατόμων των οποίων η ταυτότητα έχει υποστεί κατάχρηση, ούτως ώστε να αποφεύγονται ταλαιπωρίες εξαιτίας της εσφαλμένης ταυτοποίησης, εφόσον τηρούνται κατάλληλες ασφαλιστικές δικλίδες, όπως είναι η συναίνεση του ενδιαφερομένου και η αυστηρή οριοθέτηση των σκοπών για τους οποίους τέτοια δεδομένα μπορούν να υποβληθούν νομίμως σε επεξεργασία.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 190
Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Το SIS II πρέπει να παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να δημιουργούν συνδέσμους μεταξύ σημάτων. Η δημιουργία συνδέσμων από ένα κράτος μέλος **μεταξύ δύο ή περισσότερων σημάτων** δεν πρέπει να έχει συνέπειες για την επιβαλλόμενη ενέργεια, τον χρόνο διατήρησης ή τα δικαιώματα πρόσβασης στα σήματα.

(17) Το SIS II πρέπει να παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να δημιουργούν συνδέσμους μεταξύ σημάτων. Η δημιουργία συνδέσμων από ένα κράτος μέλος δεν πρέπει να έχει συνέπειες για την επιβαλλόμενη ενέργεια, την περίοδο διατήρησης ή τα δικαιώματα πρόσβασης στα σήματα.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 191
Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Ενδείκνυται να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών ή διεθνών οργανισμών στον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας, με την προώθηση της αποτελεσματικής ανταλλαγής πληροφοριών. Κάθε φορά που δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μεταφέρονται από το SIS II σε τρίτους, τα δεδομένα αυτά πρέπει να υπόκεινται σε **επαρκή** βαθμό προστασίας από τον εκάστοτε τρίτο και ο εν λόγω βαθμός προστασίας να κατοχυρώνεται βάσει συμφωνίας.

(18) Κάθε φορά που δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μεταφέρονται από το SIS II σε τρίτους, τα δεδομένα αυτά πρέπει να υπόκεινται σε **υψηλό** βαθμό προστασίας από τον εκάστοτε τρίτο και ο εν λόγω βαθμός προστασίας να κατοχυρώνεται βάσει συμφωνίας.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 192
Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)

(18α) Το SIS II μπορεί να συνδέεται με άλλες βάσεις δεδομένων μόνον εφόσον έχει διενεργηθεί ακριβής ανάλυση ασφάλειας.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 193
Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Όλα τα κράτη μέλη έχουν κυρώσει τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι

(19) Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης αξιολογείται βάσει της απόφασης πλαισίου 2005/XX/JI του

της αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Το άρθρο 9 της εν λόγω σύμβασης προβλέπει ορισμένες εξαιρέσεις και περιορισμούς στα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπει η σύμβαση, εντός συγκεκριμένων ορίων. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται σε επεξεργασία κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να προστατεύονται σύμφωνα με τις αρχές που διατυπώνονται στην προαναφερθείσα σύμβαση. Οι αρχές που διατυπώνονται στη σύμβαση πρέπει να συμπληρώνονται ή να αποσαφηνίζονται στην παρούσα απόφαση, στις περιπτώσεις που αυτό είναι απαραίτητο.

Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις. Για το λόγο αυτό, η απόφαση πλαίσιο πρέπει να τεθεί σε ισχύ πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

Or. de

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας με την οποία ενσωματώνεται η νέα παράγραφος 4α στο σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 194
Αιτιολογική σκέψη 22

(22) Οι εθνικές ανεξάρτητες αρχές εποπτείας οφείλουν να παρακολουθούν τη νομιμότητα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα κράτη μέλη, ενώ ο «Ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων», που διορίζεται βάσει της απόφασης 2004/55/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με το διορισμό της ανεξάρτητης εποπτικής αρχής που προβλέπεται από το άρθρο 286 της συνθήκης ΕΚ (ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων) είναι σκόπιμο να παρακολουθεί τις δραστηριότητες της Επιτροπής στον τομέα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

(22) Οι εθνικές ανεξάρτητες αρχές εποπτείας οφείλουν να παρακολουθούν τη νομιμότητα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα κράτη μέλη, ενώ ο «Ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων», που διορίζεται βάσει της απόφασης 2004/55/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με το διορισμό της ανεξάρτητης εποπτικής αρχής που προβλέπεται από το άρθρο 286 της συνθήκης ΕΚ (ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων) είναι σκόπιμο να παρακολουθεί τις δραστηριότητες της Επιτροπής στον τομέα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. **Οι εθνικές αρχές εποπτείας και ο ευρωπαϊός**

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι θα ανακύψουν ζητήματα τα οποία θα έχουν αντίκτυπο και στα δύο επίπεδα, είναι σκόπιμο να συνεργάζονται οι δύο αρμόδιες αρχές.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 195
Αιτιολογική σκέψη 29

(29) Ενδείκνυται να θεσπισθούν μεταβατικές διατάξεις για τα σήματα που εκδίδονται στο SIS κατ' εφαρμογή της σύμβασης του Σένγκεν και τα οποία πρόκειται να μεταφερθούν στο SIS II ή για τα σήματα που εκδίδονται στο SIS II κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου πριν από τη θέση σε ισχύ του συνόλου των διατάξεων της παρούσας απόφασης. Μερικές από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν είναι σκόπιμο να παραμείνουν σε ισχύ για περιορισμένο χρονικό διάστημα μέχρις ότου τα κράτη μέλη εξετάσουν τη συμβατότητα των σχετικών σημάτων με το νέο νομικό πλαίσιο.

Ενδείκνυται να θεσπισθούν μεταβατικές διατάξεις για τα σήματα που εκδίδονται στο SIS κατ' εφαρμογή της σύμβασης του Σένγκεν και τα οποία πρόκειται να μεταφερθούν στο SIS II και για τα σήματα που εκδίδονται στο SIS II κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου πριν από τη θέση σε ισχύ του συνόλου των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. ***Τα σήματα αυτά μπορούν να εισαχθούν στο SIS II μόνον εφόσον μπορεί να διασφαλισθεί η ακεραιότητά τους.*** Μερικές από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν είναι σκόπιμο να παραμείνουν σε ισχύ για περιορισμένο χρονικό διάστημα μέχρις ότου τα κράτη μέλη εξετάσουν τη συμβατότητα των σχετικών σημάτων με το νέο νομικό πλαίσιο. ***Σήματα τα οποία διαπιστώνεται ότι δεν είναι συμβατά πρέπει να διαγράφονται.***

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 196
Αιτιολογική σκέψη 29 α (νέα)

(29α) Προκειμένου να διασφαλισθεί η ορθή λειτουργία του SIS II, πρέπει να διενεργηθεί έλεγχος του υφιστάμενου SIS,

με κριτήριο τόσο την ασφάλεια όσο και την ακεραιότητα των πληροφοριών και των σημάτων που διατηρούνται στο σύστημα, το ίδιο το τεχνικό σύστημα, την υποδομή επικοινωνίας με τα εθνικά σημεία πρόσβασης κλπ. Τα αποτελέσματα αυτού του ελέγχου πρέπει να ληφθούν υπόψη, πριν τεθεί σε λειτουργία το SIS II.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 197
Αιτιολογική σκέψη 29 β (νέα)

(29) Πρέπει να αναπτυχθεί συνολικό σχέδιο ασφάλειας για το SIS II, πριν τεθεί σε λειτουργία το σύστημα. Το εν λόγω σχέδιο πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις φυσικές και τις συνδεδεμένες με τη συμπεριφορά πτυχές της ασφάλειας του συστήματος σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο. Το σχέδιο πρέπει να καθορίζει με σαφήνεια τις ευθύνες εκάστου εμπλεκόμενου προσώπου σε κάθε επίπεδο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ευρεία ανάλυση της ασφάλειας δεν περιορίζεται μόνο στην τεχνική διασφάλιση του συστήματος, αλλά περιλαμβάνει και τη συμπεριφορά των προσώπων που συμμετέχουν στη λειτουργία του συστήματος.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 198
Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Δημιουργείται ηλεκτρονικό σύστημα πληροφοριών, το οποίο καλείται «Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς» (στο εξής: «SIS II»), με σκοπό να μπορούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να συνεργάζονται μέσω της ανταλλαγής

1. Δημιουργείται ηλεκτρονικό σύστημα πληροφοριών, το οποίο καλείται «Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς» (στο εξής: «SIS II»), με σκοπό να μπορούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να συνεργάζονται μέσω της ανταλλαγής

πληροφοριών για *τη διενέργεια ελέγχων επί φυσικών προσώπων και αντικειμένων.*

πληροφοριών για *την επίτευξη των στόχων που ορίζει ο παρών κανονισμός.*

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 199
Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Το σύστημα SIS II συμβάλλει στη **διατήρηση** υψηλού επιπέδου ασφαλείας στο εσωτερικό ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών.

2. **Στόχος του συστήματος SIS II είναι η διασφάλιση** υψηλού επιπέδου ασφαλείας στο εσωτερικό ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών.

Or. de

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 200
Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Το σύστημα SIS II συμβάλλει στη διατήρηση υψηλού επιπέδου ασφαλείας στο εσωτερικό ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών.

2. Το σύστημα SIS II συμβάλλει στη διατήρηση υψηλού επιπέδου ασφαλείας στο εσωτερικό ενός χώρου απαλλαγμένου από ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα μεταξύ κρατών μελών **και στην εφαρμογή των διατάξεων του Τίτλου IV της Συνθήκης ΕΚ για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων.**

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 201
Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Η παρούσα απόφαση περιλαμβάνει επίσης διατάξεις για την τεχνική δομή του SIS II, τα καθήκοντα των κρατών μελών και της Επιτροπής, τη γενική επεξεργασία

2. Η παρούσα απόφαση περιλαμβάνει επίσης διατάξεις για την τεχνική δομή **και τη δομή ασφάλειας** του SIS II, τα καθήκοντα των κρατών μελών και της Επιτροπής, τη γενική

δεδομένων, τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων φυσικών προσώπων και το θέμα της ευθύνης.

επεξεργασία δεδομένων, τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων φυσικών προσώπων και το θέμα της ευθύνης **για την ακεραιότητα του συστήματος.**

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 202

Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (β)

(β) ένα **ή δύο σημεία** πρόσβασης, που **καθορίζονται** από έκαστο κράτος μέλος (στο εξής: «τα NI-SIS»).

(β) ένα **σημείο** πρόσβασης, που **καθορίζεται** από έκαστο κράτος μέλος (στο εξής: «τα NI-SIS»).

Or. de

Αιτιολόγηση

Ενόσω δεν έχουν προβληθεί πειστικά επιχειρήματα που να αιτιολογούν την ανάγκη ύπαρξης δύο σημείων πρόσβασης, πρέπει να προβλέπεται μόνον ένα σημείο πρόσβασης, προκειμένου να περιορίζονται πιθανοί κίνδυνοι κατάχρησης (γνωμοδότηση του ευρωπαϊού επόπτη προστασίας δεδομένων, σελ. 21).

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 203

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Τα Εθνικά Συστήματα των κρατών μελών (στο εξής: «τα Ε.Σ.») συνδέονται με το SIS II μέσω των NI-SIS.

2. Τα Εθνικά Συστήματα των κρατών μελών (στο εξής: «τα Ε.Σ.») συνδέονται με το SIS II μέσω των NI-SIS. **Το σύστημα επικοινωνίας διαθέτει όλα τα πρωτόκολλα ασφάλειας, όπως αυτά περιγράφονται στο συνολικό σχέδιο ασφάλειας του SIS II.**

Or. en

Τροπολογία: Henrik Lax

Τροπολογία 204

Άρθρο 4 α (νέο)

Άρθρο 4 α

Τόπος

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θεσπίζουν κανονισμό για τον καθορισμό του τόπου εγκατάστασης του κύριου κεντρικού συστήματος πληροφοριών Σένγκεν και του τόπου εγκατάστασης του εφεδρικού του συστήματος.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 205
Άρθρο 4 α (νέο)

Άρθρο 4α

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Λειτουργικής Διαχείρισης του SIS II ορίζει τον τόπο εγκατάστασης του κεντρικού συστήματος πληροφοριών Σένγκεν και του εφεδρικού του συστήματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όταν ληφθεί η απόφαση για τη λειτουργική διαχείριση, πρέπει να επιλεγεί ο τόπος εγκατάστασης του κεντρικού συστήματος πληροφοριών Σένγκεν και του εφεδρικού του συστήματος. Η ευρωπαϊκή υπηρεσία πρέπει να έχει το δικαίωμα να λαμβάνει απόφαση για τον καλύτερο δυνατό τόπο.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 206
Άρθρο 6

Έκαστο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και συντήρηση του **δικού του** Ε.Σ. και για τη σύνδεσή του με το SIS II.

Έκαστο κράτος μέλος **δημιουργεί το δικό του Ε.Σ. και** είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και συντήρηση του Ε.Σ. και για τη σύνδεσή του με το SIS II. **Έκαστο**

*κράτος μέλος εφαρμόζει τις
κατευθυντήριες γραμμές που ορίζονται στο
συνολικό σχέδιο ασφάλειας.*

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 207
Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Έκαστο κράτος μέλος ορίζει υπηρεσία η οποία διασφαλίζει την πρόσβαση των αρμόδιων αρχών στο SIS II σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

1. Έκαστο κράτος μέλος ορίζει *εθνική* υπηρεσία *SIS II* η οποία, *υπό τη σαφή ευθύνη του κράτους μέλους, αναλαμβάνει την κεντρική αρμοδιότητα για το εθνικό σύστημα, είναι υπεύθυνη για την ομαλή λειτουργία και την ασφάλεια του εθνικού συστήματος και* διασφαλίζει την πρόσβαση των αρμόδιων αρχών στο SIS II σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 208
Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. *Στις κατάλληλες περιπτώσεις,* τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα που περιλαμβάνονται στα αντίγραφα δεδομένων της βάσης δεδομένων CS-SIS είναι ανά πάσα στιγμή πανομοιότυπα και συμβατά με το CS-SIS.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα που περιλαμβάνονται στα αντίγραφα δεδομένων της βάσης δεδομένων CS-SIS είναι ανά πάσα στιγμή πανομοιότυπα και συμβατά με το CS-SIS.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 209
Άρθρο 9, παράγραφος 3

3. *Στις κατάλληλες περιπτώσεις,* τα κράτη

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η

μέλη διασφαλίζουν ότι η αναζήτηση σε αντίγραφα των δεδομένων του CS-SIS παράγει αποτέλεσμα ίδιο με το αποτέλεσμα αναζήτησης η οποία πραγματοποιείται απευθείας στο CS-SIS.

αναζήτηση σε αντίγραφα των δεδομένων του CS-SIS παράγει αποτέλεσμα ίδιο με το αποτέλεσμα αναζήτησης η οποία πραγματοποιείται απευθείας στο CS-SIS.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 210
Άρθρο 9, παράγραφος 3 α (νέα)

3α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρχές που έχουν πρόσβαση στα δεδομένα των αντιγράφων, θα έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν μόνο τις πληροφορίες, τα σήματα και τους συνδέσμους που δικαιούνται.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 211
Άρθρο 9, παράγραφος 3 β (νέα)

3β. Τα κράτη μέλη τηρούν λεπτομερές μητρώο των προσώπων που έχουν πρόσβαση στα αντίγραφα, τον αριθμό των αντιγράφων που υπάρχουν και τον τόπο αρχειοθέτησής τους.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 212
Άρθρο 10

Ασφάλεια και εμπιστευτικότητα

Ασφάλεια

-1 Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις κατευθυντήριες γραμμές για θέματα

1. Τα κράτη μέλη που έχουν πρόσβαση σε δεδομένα τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία στο SIS II **λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα** ούτως ώστε:

(α) να μην έχουν πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα σε εγκαταστάσεις στις οποίες πραγματοποιούνται εργασίες που αφορούν τα NI-SIS και τα Ε.Σ. (έλεγχοι στην είσοδο της εγκατάστασης)·

(β) να προλαμβάνεται η προσπέλαση, ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων του SIS II και των υποθεμάτων του από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα (έλεγχος των υποθεμάτων δεδομένων)·

(γ) να προλαμβάνεται η προσπέλαση, ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα δεδομένων του SIS II **που προορίζονται** για διαβίβαση μεταξύ των Ε.Σ. και του SIS II (έλεγχος της διαβίβασης)·

(δ) να εξασφαλίζεται η δυνατότητα να

ασφαλείας, όπως αυτές ορίζονται στο κοινό σχέδιο ασφάλειας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

1. Το κοινό σχέδιο ασφάλειας περιλαμβάνει τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνουν τα κράτη μέλη όταν έχουν πρόσβαση σε δεδομένα τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία στο SIS II ούτως ώστε:

(-α) να προστατεύεται η φυσική υπόσταση των υποδομών και των χώρων των σημείων πρόσβασης (ΕΣ-SIS) και της υποδομής επικοινωνίας μεταξύ ΕΣ-SIS και C-SIS·

(-αα) να διασφαλίζουν μόνιμο επίπεδο ασφάλειας για την παρακολούθηση και να έχουν σαφή εποπτεία όσον αφορά το πρόσωπο που είναι αρμόδιο για την ασφάλεια, ορίζοντας διευθυντή ασφαλείας που καθορίζει τους κινδύνους, διευθυντή πληροφοριών που ελέγχει τα δεδομένα όσον αφορά την ακεραιότητά τους και διευθυντή δικτύου που είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια του δικτύου και των επικοινωνιακών υποδομών. Οι εν λόγω διευθυντές έχουν υποχρέωση λογοδοσίας προς τα κράτη μέλη.

(α) να μην έχουν πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα σε εγκαταστάσεις στις οποίες πραγματοποιούνται εργασίες που αφορούν τα NI-SIS και τα Ε.Σ. (έλεγχοι στην είσοδο **και εντός** της εγκατάστασης)·

(β) να προλαμβάνεται η προσπέλαση, ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων του SIS II και των υποθεμάτων του από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα (έλεγχος των υποθεμάτων δεδομένων)·

(γ) να προλαμβάνεται η προσπέλαση, ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα δεδομένων του SIS II **κατά τη διαβίβαση των δεδομένων και για** διαβίβαση μεταξύ των Ε.Σ. και του SIS II (έλεγχος της διαβίβασης)·

(δ) να εξασφαλίζεται η δυνατότητα να

ελέγχεται και να εξακριβώνεται εκ των υστέρων ποια δεδομένα έχουν καταχωρηθεί στο σύστημα, πότε και από ποιον (έλεγχος της καταχώρησης των δεδομένων).

(ε) να αποτρέπεται κάθε ανεπίτρεπτη επεξεργασία δεδομένων του SIS II στα Ε.Σ. και κάθε ανεπίτρεπτη τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων του SIS II τα οποία καταχωρούνται στα Ε.Σ. (έλεγχος της εισαγωγής δεδομένων).

(στ) να εξασφαλίζεται ότι, κατά τη χρήση των Ε.Σ., τα εξουσιοδοτημένα πρόσωπα έχουν πρόσβαση μόνο σε δεδομένα του SIS II που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους (έλεγχος της πρόσβασης).

(ζ) να διασφαλίζεται η δυνατότητα να ελέγχεται και να εξακριβώνεται σε ποιες αρχές μπορούν να διαβιβάζονται μέσω εξοπλισμού διαβίβασης δεδομένων δεδομένα του SIS II που έχουν καταχωρηθεί σε Ε.Σ. (έλεγχος διαβίβασης).

(η) να παρακολουθείται η αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφάλειας **για τα οποία γίνεται λόγος στην παρούσα παράγραφο** (αυτοαξιολόγηση).

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ισοδύναμα με τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 σε σχέση με την ασφάλεια και την εμπιστευτικότητα όσον αφορά την ανταλλαγή και περαιτέρω επεξεργασία συμπληρωματικών πληροφοριών.

ελέγχεται και να εξακριβώνεται εκ των υστέρων ποια δεδομένα έχουν καταχωρηθεί στο σύστημα, πότε και από ποιον (έλεγχος της καταχώρησης των δεδομένων).

(ε) να αποτρέπεται κάθε ανεπίτρεπτη επεξεργασία δεδομένων του SIS II στα Ε.Σ. και κάθε ανεπίτρεπτη τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων του SIS II τα οποία καταχωρούνται στα Ε.Σ. (έλεγχος της εισαγωγής δεδομένων) **με την εξασφάλιση πρόσβασης μόνο σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα τα οποία διαθέτουν ατομική και μοναδική ταυτότητα χρήστη και εμπιστευτικό κωδικό πρόσβασης.**

(εα) να εξασφαλίζεται ότι εκάστη αρχή με δικαίωμα πρόσβασης στο SIS II καταρτίζει πίνακα χαρακτηριστικών του προσωπικού με εξουσιοδοτημένη πρόσβαση είτε στις εγκαταστάσεις είτε στο ίδιο το SIS· τηρείται επικαιροποιημένος κατάλογος αυτού του προσωπικού ο οποίος τίθεται στη διάθεση των εθνικών αρχών εποπτείας·

(στ) να εξασφαλίζεται ότι, κατά τη χρήση των Ε.Σ., τα εξουσιοδοτημένα πρόσωπα έχουν πρόσβαση μόνο σε δεδομένα του SIS II που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους (έλεγχος της πρόσβασης).

(ζ) να διασφαλίζεται η δυνατότητα να ελέγχεται και να εξακριβώνεται σε ποιες αρχές μπορούν να διαβιβάζονται μέσω εξοπλισμού διαβίβασης δεδομένων δεδομένα του SIS II που έχουν καταχωρηθεί σε Ε.Σ. **χρησιμοποιώντας τεχνικές κρυπτογράφησης** (έλεγχος διαβίβασης).

(η) να παρακολουθείται η αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφάλειας (αυτοαξιολόγηση).

3. Το επαγγελματικό απόρρητο ή ισοδύναμη υποχρέωση εχεμύθειας ισχύει για όλα τα πρόσωπα και όλους τους φορείς που ασχολούνται με δεδομένα του SIS II και με συμπληρωματικές πληροφορίες.

Η υποχρέωση εχεμύθειας εξακολουθεί να ισχύει ακόμη και αφού τα οικεία πρόσωπα παύσουν να ασκούν τα καθήκοντά τους ή να απασχολούνται στη συγκεκριμένη θέση εργασίας ή μετά τον τερματισμό των δραστηριοτήτων του οικείου φορέα.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 213
Άρθρο 10 α (νέο)

Άρθρο 10α

Εμπιστευτικότητα

1. Το επαγγελματικό απόρρητο ή ισοδύναμη υποχρέωση εχεμύθειας ισχύει για όλα τα πρόσωπα και όλους τους φορείς που ασχολούνται με δεδομένα του SIS II και με συμπληρωματικές πληροφορίες.

2. Η υποχρέωση εχεμύθειας εξακολουθεί να ισχύει ακόμη και αφού τα οικεία πρόσωπα παύσουν να ασκούν τα καθήκοντά τους ή να απασχολούνται στη συγκεκριμένη θέση εργασίας ή μετά τον τερματισμό των δραστηριοτήτων του οικείου φορέα.

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 214
Άρθρο 10, παράγραφος 1, στοιχείο (η α) (νέο)

(ηα) σε περιπτώσεις βλάβης του συστήματος, να διασφαλίζεται αμέσως η αποκατάσταση των δεδομένων καθώς και

**η ακεραιότητα ήδη αποθηκευμένων
δεδομένων.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητο να θεσπισθούν επίσης ρυθμίσεις για τεχνικές καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης. Δεδομένου ότι δεν μπορούν να αποκλειστούν περιπτώσεις βλάβης του συστήματος, είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέτρα για τέτοιες περιπτώσεις (βλ. γνωμοδότηση της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, της 23ης Ιουνίου 2005, σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις - VIS- , σελ. 22).

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 215

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Έκαστο κράτος μέλος τηρεί μητρώο, όπου καταγράφεται το σύνολο των ανταλλαγών δεδομένων με το SIS II **και η περαιτέρω επεξεργασία τους**, ούτως ώστε να ελέγχεται η νομιμότητα της επεξεργασίας των δεδομένων και να διασφαλίζονται η σωστή λειτουργία των Ε.Σ. και η ακεραιότητα και ασφάλεια των δεδομένων.

1. Έκαστο κράτος μέλος τηρεί μητρώο, όπου καταγράφεται το σύνολο των **προσπελάσεων σε δεδομένα αποθηκευμένα στο σύστημα SIS II** και ανταλλαγών δεδομένων με το SIS II, ούτως ώστε να ελέγχεται η νομιμότητα της επεξεργασίας των δεδομένων, **η αυτοαξιολόγηση** και να εξασφαλίζονται η σωστή λειτουργία των Ε.Σ. και η ακεραιότητα και ασφάλεια των δεδομένων. **Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αντίγραφα των οποίων μνεία γίνεται στο άρθρο 4(3) ή αντίγραφα των οποίων μνεία γίνεται στο άρθρο 42 τηρούν για τους ίδιους λόγους μητρώα πάσης επεξεργασίας δεδομένων του SIS II εντός αυτών των αντιγράφων.**

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 216

Άρθρο 11, παράγραφος 2

2. Στο μητρώο πρέπει να καταγράφονται, ιδίως, η ημερομηνία και η ώρα της διαβίβασης δεδομένων, τα δεδομένα που χρησιμοποιούνται για υποβολή ερωτήσεων,

2. Στο μητρώο πρέπει να καταγράφονται, ιδίως, **το ιστορικό των σημάτων**, η ημερομηνία και η ώρα της διαβίβασης δεδομένων, τα δεδομένα που

οι διαβιβάσεις δεδομένων και το όνομα τόσο της αρμόδιας αρχής όσο και του προσώπου **που είναι υπεύθυνο για** την επεξεργασία των δεδομένων.

χρησιμοποιούνται για υποβολή ερωτήσεων, **η αναφορά στα** διαβιβαζόμενα δεδομένα και το όνομα τόσο της αρμόδιας αρχής όσο και του προσώπου που **προβαίνει στην** επεξεργασία των δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 217
Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο **ενός έτους**, εφόσον δεν είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο **δύο ετών**, εφόσον δεν είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 218
Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο **ενός έτους**, εφόσον **δεν** είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο **τριών ετών μετά την απάλειψη του σήματος με το οποίο σχετίζονται. Μητρώα μπορεί να φυλάσσονται επί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα** εφόσον **τούτο** είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

Or. de

Αιτιολόγηση

Σε συνάρτηση με την τροπολογία του εισηγητή επί του άρθρου 11, παράγραφος 3, πρέπει να περιληφθεί διάταξη η οποία να ορίζει ότι τα μητρώα μπορούν να φυλάσσονται για περίοδο τριών ετών. Η περίοδος αυτή είναι η ενδεδειγμένη λόγω της σημασίας που έχουν αυτά τα μητρώα για την παρακολούθηση της νόμιμης πρόσβασης σε δεδομένα και, ως εκ τούτου, για τη

νομική προστασία των ενδιαφερομένων ατόμων.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 219
Άρθρο 11, παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Εκάστη αρχή με δικαίωμα πρόσβασης στο SIS II διαθέτει εσωτερική υπηρεσία παρακολούθησης που είναι αρμόδια να εξασφαλίζει πλήρη συμμόρφωση προς την παρούσα απόφαση. Εκάστη αρχή αποστέλλει επί τακτικής βάσεως έκθεση στην εθνική αρχή εποπτείας.

Or. en

Τροπολογία: Henrik Lax

Τροπολογία 220
Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II.

1. Κατά τη μεταβατική περίοδο των τριών ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II, έως ότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. XX/XXXX για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλης κλίμακας συστημάτων τεχνολογίας της πληροφορίας.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 221
Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II.

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη λειτουργική διαχείριση του SIS II και ιδίως για τη διασφάλιση της ομαλής μετάβασης από το υφιστάμενο στο νέο σύστημα. Τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στο

υφιστάμενο SIS μπορούν να μεταφερθούν στο νέο σύστημα μόνον αφού το υφιστάμενο σύστημα έχει ελεγχθεί και έχει εξετασθεί η ακεραιότητα των δεδομένων που τηρούνται στο εν λόγω σύστημα.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 222
Άρθρο 13

Ασφάλεια και εμπιστευτικότητα

Σε σχέση με τη λειτουργία του SIS II, η Επιτροπή εφαρμόζει κατ' αναλογία το άρθρο 10.

Ασφάλεια

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναπτύσσει κοινό σχέδιο ασφάλειας για το σύστημα SIS II. Το εν λόγω σχέδιο ασφάλειας περιλαμβάνει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών και της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή κοινοποιεί τις συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές ασφαλείας στα κράτη μέλη και διασφαλίζει την εκ μέρους των κρατών μελών πλήρη εφαρμογή τους.

3. Το εν λόγω κοινό σχέδιο ασφάλειας περιλαμβάνει τα μέτρα που πρέπει να λάβει η Επιτροπή, προκειμένου:

(α) να προστατεύεται η φυσική υπόσταση των υποδομών και των χώρων των σημείων πρόσβασης (ΕΣ-SIS) και της υποδομής επικοινωνίας μεταξύ ΕΣ-SIS και C-SIS·

(β) να διασφαλίζεται μόνιμο επίπεδο ασφάλειας μέσω της παρακολούθησης και της σαφούς εποπτείας όσον αφορά το πρόσωπο που είναι αρμόδιο για την ασφάλεια, ορίζοντας διευθυντή ασφαλείας που καθορίζει τους κινδύνους, διευθυντή πληροφοριών που ελέγχει τα δεδομένα όσον αφορά την ακεραιότητά τους και διευθυντή δικτύου που είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια του δικτύου και των επικοινωνιακών υποδομών· οι εν λόγω διευθυντές υπόκεινται σε υποχρέωση λογοδοσίας προς την Επιτροπή, η οποία

φέρει την τελική ευθύνη·

(γ) να μην έχουν πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα σε εγκαταστάσεις όπου λαμβάνουν χώρα ενέργειες που σχετίζονται με το C-SIS (έλεγχοι στην είσοδο και εντός της εγκατάστασης)·

(δ) να αποτρέπονται η πρόσβαση, ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή απάλειψη δεδομένων του SIS II και μέσω των αποθηκεύσεως δεδομένων από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα (έλεγχος των μέσων αποθηκεύσεως δεδομένων)·

(ε) να αποτρέπεται η πρόσβαση, ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή απάλειψη από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα δεδομένων C-SIS κατά τη διάρκεια διαβίβασης δεδομένων και τη διαβίβαση μεταξύ των N-SIS και C-SIS (έλεγχος διαβίβασης)·

(στ) να χορηγείται πρόσβαση στο C-SIS μόνο σε δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό που διαθέτει ατομική και μοναδική ταυτότητα χρήστη και εμπιστευτικό κωδικό πρόσβασης·

(ζ) να καταρτίζονται πίνακες χαρακτηριστικών προσωπικού εξουσιοδοτημένου να έχει πρόσβαση είτε στις εγκαταστάσεις είτε στο ίδιο το σύστημα C-SIS· τηρείται επικαιροποιημένος κατάλογος αυτού του προσωπικού ο οποίος τίθεται στη διάθεση του ευρωπαϊού επόπτη προστασίας δεδομένων·

(η) να διασφαλίζεται ότι τα εξουσιοδοτημένα άτομα έχουν πρόσβαση μόνο στο σύστημα C-SIS και όχι στα καθαυτά δεδομένα (έλεγχος της πρόσβασης)·

(θ) να διασφαλίζεται ότι τα δεδομένα που διακινούνται μέσω του δικτύου είναι κωδικοποιημένα·

(ι) να εποπτεύεται η αποτελεσματικότητα της ασφάλειας (αυτοέλεγχος)·

4. Το κοινό σχέδιο ασφάλειας περιλαμβάνει όλα τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 223
Άρθρο 13 α (νέο)

Άρθρο 13α

Εμπιστευτικότητα

1. Το επαγγελματικό απόρρητο ή ισοδύναμη υποχρέωση εχεμύθειας ισχύει για όλα τα πρόσωπα και όλους τους φορείς που ασχολούνται με δεδομένα του SIS II και με συμπληρωματικές πληροφορίες.

2. Η υποχρέωση εχεμύθειας εξακολουθεί να ισχύει ακόμη και αφού τα οικεία πρόσωπα παύσουν να ασκούν τα καθήκοντά τους ή να απασχολούνται στη συγκεκριμένη θέση εργασίας ή μετά τον τερματισμό των δραστηριοτήτων του οικείου φορέα.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 224
Άρθρο 14, παράγραφος 3

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο *ενός έτους* από την απόλεια του σήματος στο οποίο αναφέρεται, εφόσον *δεν* είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο *τριών ετών* από την απόλεια του σήματος στο οποίο αναφέρεται. *Μητρώα μπορούν να φυλάσσονται επί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα* εφόσον *τούτο* είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 11, παράγραφος 3.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 225

Άρθρο 14, παράγραφος 3

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο *ενός έτους από την απάλειψη του σήματος στο οποίο αναφέρεται*, εφόσον δεν είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

3. Το μητρώο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλα μέτρα έναντι της ανεπίτρεπτης πρόσβασης και να απαλείφεται μετά την πάροδο *δύο ετών*, εφόσον δεν είναι αναγκαίο για διαδικασίες επιτήρησης που έχουν ήδη αρχίσει.

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 226

Άρθρο 18, παράγραφος 2

2. Η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα με σκοπό τη σύλληψη *και τα οποία* είναι απαραίτητα για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας («σύμβαση Ευρωπόλ»).

2. Η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα με σκοπό τη σύλληψη *εφόσον και στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο* για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας («σύμβαση Ευρωπόλ»).

Or. de

Αιτιολόγηση

Αρχή της σκοπιμότητας της πρόσβασης: πρέπει να ληφθούν μέτρα για να διασφαλισθεί ότι η Ευρωπόλ έχει πρόσβαση μόνο σε δεδομένα που περιέχονται σε σήματα τα οποία χρειάζεται για την εκτέλεση των καθηκόντων της σύμφωνα με τη "Σύμβαση Ευρωπόλ". Σκοπός της παρούσας τροπολογίας είναι να διευκρινισθεί αυτό το σημείο.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 227

Άρθρο 18, παράγραφος 3

3. Η Eurojust έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα με σκοπό τη σύλληψη και στα δεδομένα που μνημονεύονται στα άρθρα 16 και 17 **και τα οποία είναι απαραίτητα** για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ.

3. Η Eurojust έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα με σκοπό τη σύλληψη και στα δεδομένα που μνημονεύονται στα άρθρα 16 και 17 **με σκοπό τη σύλληψη, εφόσον και στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο** για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ.

Or. de

Αιτιολόγηση

Αρχή της σκοπιμότητας της πρόσβασης: πρέπει να ληφθούν μέτρα για να διασφαλισθεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει πρόσβαση μόνο σε δεδομένα που περιέχονται σε σήματα τα οποία χρειάζεται για την εκτέλεση των καθηκόντων της σύμφωνα με την απόφαση 2002/187/ΔΕΥ. Σκοπός της παρούσας τροπολογίας είναι να διευκρινισθεί αυτό το σημείο.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 228

Άρθρο 19, παράγραφος 2

2. Τα σήματα που εκδίδονται με σκοπό τη σύλληψη και τα πρόσθετα δεδομένα που μνημονεύονται στα άρθρα 16 και 17 απαλείφονται αυτομάτως μετά την παρέλευση **10** ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης βάσει της οποίας εκδόθηκε το σήμα. **Το κράτος μέλος που καταχώρησε τα δεδομένα στο SIS II δύναται να αποφασίσει τη διατήρησή τους στο σύστημα, εφόσον τούτο αποδειχθεί αναγκαίο για τον σκοπό για τον οποίον καταχωρήθηκαν τα δεδομένα.**

2. Τα σήματα που εκδίδονται με σκοπό τη σύλληψη και τα πρόσθετα δεδομένα που μνημονεύονται στα άρθρα 16 και 17 απαλείφονται αυτομάτως μετά την παρέλευση **τριών** ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης βάσει της οποίας εκδόθηκε το σήμα. **Εάν μετά τη λήξη της τριετούς περιόδου εξακολουθούν να πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 15, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε αρχικά το σήμα, εκδίδει νέο σήμα.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή δεν παρέχει αιτιολόγηση για την παράταση της περιόδου εντός της οποίας τα σήματα μπορούν να φυλάσσονται στο σύστημα. Επομένως, πρέπει να τηρείται η τριετής περίοδος που ορίζεται στο άρθρο 112 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν.

Επιπλέον, είναι προτιμότερο να περιλαμβάνεται διάταξη που προβλέπει ότι πρέπει να εκδίδεται νέο σήμα εάν εξακολουθούν να πληρούνται οι προϋποθέσεις.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 229

Άρθρο 23, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν το SIS II σήματα για πρόσωπα των οποίων αγνοείται η τύχη ή για πρόσωπα τα οποία, για τη δική τους προστασία ή για την αποτροπή απειλής, επιβάλλεται να τεθούν υπό **προσωρινή αστυνομική προστασία κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας διοικητικής ή δικαστικής αρχής.**

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν, **κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας διοικητικής ή δικαστικής αρχής,** το SIS II σήματα για πρόσωπα των οποίων αγνοείται η τύχη ή για πρόσωπα τα οποία, για τη δική τους προστασία ή για την αποτροπή απειλής, επιβάλλεται να τεθούν υπό αστυνομική προστασία.

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 230

Άρθρο 25, παράγραφος 2

2. Τα σήματα που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 απαλείφονται αυτομάτως μετά την παρέλευση **10** ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης βάσει της οποίας εκδόθηκε το σήμα. **Το κράτος μέλος που καταχώρησε το σήμα στο SIS II δύναται να αποφασίσει τη διατήρησή του στο σύστημα, εφόσον τούτο αποδειχθεί αναγκαίο για τον σκοπό για τον οποίον καταχωρήθηκε το σήμα.**

2. Τα σήματα που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 απαλείφονται αυτομάτως μετά την παρέλευση **τριών** ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης βάσει της οποίας εκδόθηκε το σήμα. **Εάν μετά τη λήξη της τριετούς περιόδου εξακολουθούν να πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 23, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε αρχικά το σήμα, εκδίδει νέο σήμα.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 19, παράγραφος 2.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 231
Άρθρο 28, παράγραφος 3

3. Η Eurojust έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 27 **και τα οποία είναι απαραίτητα** για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ.

3. Η Eurojust έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 27 **για τους σκοπούς που αναφέρονται στα σήματα, εφόσον και στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο** για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα δεδομένα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στα σήματα και όχι για άλλους σκοπούς. Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 18, παράγραφος 3.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 232
Άρθρο 29, παράγραφος 2

2. Τα σήματα που μνημονεύονται στην παράγραφο 27 απαλείφονται αυτομάτως μετά την παρέλευση **10** ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης βάσει της οποίας εκδόθηκε το σήμα. **Το κράτος μέλος που καταχώρησε το σήμα στο SIS II δύναται να αποφασίσει τη διατήρησή του στο σύστημα, εφόσον τούτο αποδειχθεί αναγκαίο για τον σκοπό για τον οποίον καταχωρήθηκε το σήμα.**

2. Τα σήματα που μνημονεύονται στην παράγραφο 27 απαλείφονται αυτομάτως μετά την παρέλευση **τριών** ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης βάσει της οποίας εκδόθηκε το σήμα. **Εάν μετά τη λήξη της τριετούς περιόδου εξακολουθούν να πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 27, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε αρχικά το σήμα, εκδίδει νέο σήμα.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 19, παράγραφος 2.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 233

Άρθρο 31, παράγραφος 1

1. Κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής, τα κράτη μέλη εκδίδουν, με σκοπό την άσκηση ποινικής δίωξης και την αποτροπή απειλών κατά της δημόσιας ασφάλειας, σήματα στο SIS II σχετικά με φυσικά πρόσωπα ή οχήματα, πλοία, αεροσκάφη και εμπορευματοκιβώτια με σκοπό **τη θέση τους υπό διακριτική παρακολούθηση ή** τη διενέργεια **ειδικών** ελέγχων στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) όταν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι το οικείο πρόσωπο σκοπεύει να διαπράξει ή διαπράττει ήδη πολυάριθμες και εξαιρετικά σοβαρές αξιόποινες πράξεις· ή

(β) όταν η συνολική εκτίμηση για το συγκεκριμένο άτομο, ιδίως με βάση τις αξιόποινες πράξεις τις οποίες έχει ενδεχομένως διαπράξει κατά το παρελθόν, επιτρέπει να υποτεθεί ότι το υπόψη πρόσωπο θα διαπράξει και στο μέλλον εξαιρετικά σοβαρές αξιόποινες πράξεις.

1. Κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής, τα κράτη μέλη εκδίδουν, με σκοπό την άσκηση ποινικής δίωξης και την αποτροπή απειλών κατά της δημόσιας ασφάλειας, σήματα στο SIS II σχετικά με φυσικά πρόσωπα ή οχήματα, πλοία, αεροσκάφη και εμπορευματοκιβώτια με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων **ή ερευνών** στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) όταν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι το οικείο πρόσωπο σκοπεύει να διαπράξει ή διαπράττει ήδη πολυάριθμες και εξαιρετικά σοβαρές αξιόποινες πράξεις **όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της Σύμβασης Ευρωπαϊκή και στο Παράρτημά της**· ή

(β) όταν η συνολική εκτίμηση για το συγκεκριμένο άτομο, ιδίως με βάση τις αξιόποινες πράξεις τις οποίες έχει ενδεχομένως διαπράξει κατά το παρελθόν, επιτρέπει να υποτεθεί ότι το υπόψη πρόσωπο θα διαπράξει και στο μέλλον εξαιρετικά σοβαρές αξιόποινες πράξεις, **όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της Σύμβασης Ευρωπαϊκή και στο Παράρτημά της**.

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 234

Άρθρο 33, παράγραφος 3

3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα για τα

3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα για τα

οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 31 **και τα οποία είναι απαραίτητα** για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της σύμβασης Ευρωπαϊκή.

οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 31 **για τους σκοπούς που αναφέρονται στα σήματα, εφόσον και στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο** για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της σύμβασης Ευρωπαϊκή.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα δεδομένα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στα σήματα και όχι για άλλους σκοπούς. Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 18, παράγραφος 2.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 235
Άρθρο 37, παράγραφος 3

3. Η Ευρωπαϊκή έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 35 **και τα οποία** είναι απαραίτητα για την εκτέλεση των καθηκόντων της, βάσει της σύμβασης Ευρωπαϊκή.

3. Η Ευρωπαϊκή έχει δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχονται σε σήματα για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 35 **για τους σκοπούς που αναφέρονται στα σήματα, εφόσον και στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο** για την εκτέλεση των καθηκόντων της βάσει της σύμβασης Ευρωπαϊκή.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα δεδομένα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στα σήματα και όχι για άλλους σκοπούς. Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 18, παράγραφος 2.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 236
Άρθρο 39, παράγραφος 1, στοιχεία (δ) και (ε)

(δ) φωτογραφίες·

διαγράφεται

(ε) δακτυλικά αποτυπώματα·

Αιτιολόγηση

Η τεχνολογία για την αξιοποίηση βιομετρικών δεδομένων δεν έχει αναπτυχθεί ακόμη επαρκώς. Ωστόσο, η λανθασμένη λειτουργία του SIS II μπορεί να έχει ευρύτερες επιπτώσεις για τους ενδιαφερομένους. Τούτο ισχύει ιδιαίτερα για τη χρήση τέτοιων δεδομένων σε μια τόσο μεγάλη βάση δεδομένων. Στο στάδιο ανάπτυξης που ευρίσκεται σήμερα η τεχνολογία δεν μπορεί να διασφαλισθεί η ασφαλής λειτουργία λαμβανομένου μάλιστα υπόψη του αναμενόμενου μεγάλου όγκου των δεδομένων στο SIS II. Επιπλέον, δεν έχει διενεργηθεί αξιολόγηση των επιπτώσεων όσον αφορά τη χρήση βιομετρικών δεδομένων.

Τροπολογία: Henrik Lax

Τροπολογία 237
Άρθρο 39 α (νέο)

Άρθρο 39 α

Ειδικοί κανόνες για τις φωτογραφίες και τα δακτυλικά αποτυπώματα

1. Φωτογραφίες και δακτυλικά αποτυπώματα μπορούν, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 1, στοιχεία (δ) και (ε), να χρησιμοποιούνται μόνο στις εξής περιπτώσεις:

(α) φωτογραφίες και δακτυλικά αποτυπώματα μπορούν να περιλαμβάνονται στα σήματα, σύμφωνα με την παράγραφο 1, μόνον μετά τη διενέργεια ειδικού ελέγχου για να επιβεβαιωθεί εάν πληρούν ελάχιστη προδιαγραφή ποιότητας δεδομένων, που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 35·

(β) φωτογραφίες και δακτυλικά αποτυπώματα μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον προς επιβεβαίωση της ταυτότητας υπηκόου τρίτου κράτους βάσει αλφαριθμητικής αναζητήσεως·

(γ) φωτογραφίες και δακτυλικά αποτυπώματα μπορούν να χρησιμοποιούνται προς επιβεβαίωση της ταυτότητας υπηκόου τρίτου κράτους, σε περίπτωση που αυτός δεν διαθέτει ταυτότητα ή ταξιδιωτικό έγγραφο.

Τροπολογία: Manfred Weber

Τροπολογία 238
Άρθρο 39 α (νέο)

Άρθρο 39 α

Από ημερομηνία η οποία θα καθορισθεί σύμφωνα με το άρθρο 39, δακτυλικά αποτυπώματα και φωτογραφίες μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για να διερευνηθεί και να διαπιστωθεί κατά πόσον ένα άτομο αποτελεί αντικείμενο καταχωρισμένου σήματος στο σύστημα SIS II.

Or. en

Αιτιολόγηση

Με την παρούσα τροπολογία διασφαλίζεται η δυνατότητα βιομετρικής διερεύνησης στο σύστημα SIS II, εφόσον πληρούνται οι νομικές και τεχνικές απαιτήσεις.

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 239
Άρθρο 39 α (νέο)

Άρθρο 39 α

Η αναζήτηση με τη χρήση βιομετρικών δεδομένων αποκλείεται σε κάθε περίπτωση.

Or. de

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας επί του άρθρου 39, παράγραφος 1, στοιχεία (δ) και (ε). Η παρούσα τροπολογία θεωρείται ως συμπλήρωση της τροπολογίας του εισηγητή Coelho στο άρθρο 3 α (νέο).

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 240
Άρθρο 40, παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Όλες οι διατάξεις των άρθρων 10 και 13 εφαρμόζονται πλήρως στο παρόν άρθρο.

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 241
Άρθρο 40, παράγραφος 3

3. Η πρόσβαση σε δεδομένα του SIS II επιτρέπεται μόνο εντός των ορίων της αρμοδιότητας της εθνικής αρχής και σε δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

3. Η πρόσβαση σε δεδομένα του SIS II επιτρέπεται μόνο εντός των ορίων της αρμοδιότητας της εθνικής αρχής και σε δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό. ***Το ως άνω προσωπικό μπορεί να έχει πρόσβαση μόνον στα δεδομένα που απαιτούνται προς επιτέλεση των καθηκόντων του σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Οι εθνικές αρχές τηρούν επικαιροποιημένο κατάλογο προσώπων που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο SIS II. Τούτο ισχύει και για την Ευρωπόλ και την Eurojust και το προσωπικό τους.***

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι δύο πρώτες προτάσεις της τροπολογίας αποδίδουν το κείμενο της τροπολογίας 100 του εισηγητή επί του άρθρου 40, παράγραφος 3. Για την Ευρωπόλ και την Eurojust πρέπει να ισχύουν οι ίδιες ρυθμίσεις που ισχύουν για τα κράτη μέλη.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 242
Άρθρο 43, παράγραφος 7

7. Τα δεδομένα που φυλάσσονται στο SIS II επανεξετάζονται τουλάχιστον σε ετήσια βάση από το κράτος μέλος που εξέδωσε το

7. Τα δεδομένα που φυλάσσονται στο SIS II επανεξετάζονται τουλάχιστον σε ετήσια βάση από το κράτος μέλος που εξέδωσε το

εκάστοτε σήμα. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η επανεξέταση αυτή πραγματοποιείται ανά συντομότερο χρονικό διάστημα.

εκάστοτε σήμα. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η επανεξέταση αυτή πραγματοποιείται ανά συντομότερο χρονικό διάστημα. **Τα κράτη μέλη τεκμηριώνουν τις επανεξετάσεις καθώς και τους λόγους για τη συνεχιζόμενη τήρηση δεδομένων και στατιστικών στοιχείων σχετικά με το ποσοστό των σημάτων που φυλάσσονται και έχουν προσφάτως εισαχθεί σύμφωνα με τα άρθρα 19(2), 25(2), 29(2), 34(3) και 28(4).**

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 243
Άρθρο 46, παράγραφος 1

1. Ένα κράτος μέλος δύναται να δημιουργήσει σύνδεσμο μεταξύ σημάτων τα οποία εκδίδει στο SIS II σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία. Ένας τέτοιος σύνδεσμος έχει ως σκοπό την επισήμανση της σχέσης που υπάρχει μεταξύ δύο ή περισσότερων σημάτων.

1. Ένα κράτος μέλος δύναται να δημιουργήσει σύνδεσμο μεταξύ σημάτων τα οποία εκδίδει στο SIS II, **δυνάμει του άρθρου 15**, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία. Ένας τέτοιος σύνδεσμος έχει ως σκοπό την επισήμανση της σχέσης που υπάρχει μεταξύ δύο ή περισσότερων σημάτων. **Δεν μπορούν να δημιουργούνται σύνδεσμοι μεταξύ σημάτων που δεν εξυπηρετούν τους ίδιους στόχους.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Οι σύνδεσμοι αποτελούν ένα τυπικό εργαλείο που χρησιμοποιεί η αστυνομία κατά τη διενέργεια ερευνών. Για το λόγο αυτό, ένας τέτοιος μηχανισμός πρέπει να χρησιμοποιείται στο SIS II υπό συγκεκριμένους περιορισμούς. Οι σύνδεσμοι πρέπει να δημιουργούνται σε συνάρτηση με τους στόχους των σημάτων. Πρέπει να αποκλείεται η δημιουργία συνδέσμων μεταξύ σημάτων που εξυπηρετούν διαφορετικούς σκοπούς ("Σύλληψη και παράδοση επί τη βάση ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης" σύμφωνα με το άρθρο 15, "Σήματα για αντικείμενα προς κατάσχεση ή χρήση ως αποδεικτικά στοιχεία σε ποινική διαδικασία" σύμφωνα με το Κεφάλαιο VIII της παρούσας απόφασης, "Άρνηση εισόδου" σύμφωνα με το άρθρο 15, παράγραφος 1 της πρότασης της Επιτροπής για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία, τη λειτουργία και τη χρήση του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II), (COM(2005)0236).

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 244
Άρθρο 46, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Οι σύνδεσμοι δεν χρησιμοποιούνται σε καμία περίπτωση για να αποκτήσουν αρχές πρόσβαση σε δεδομένα στα οποία δεν δικαιούνται να έχουν πρόσβαση.

Or. de

Αιτιολόγηση

Πρέπει να διασφαλισθεί ότι οι σύνδεσμοι δεν θα χρησιμοποιηθούν για την διεύρυνση δικαιωμάτων πρόσβασης (γνωμοδότηση της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σελ. 17).

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 245
Άρθρο 46, παράγραφος 3

3. Η δημιουργία συνδέσμων δεν επηρεάζει τα δικαιώματα πρόσβασης βάσει της παρούσας απόφασης. Οι αρχές που δεν διαθέτουν δικαίωμα πρόσβασης σε ορισμένες κατηγορίες σημάτων δεν έχουν πρόσβαση ούτε στους συνδέσμους προς τις εν λόγω κατηγορίες.

3. Η δημιουργία συνδέσμου δεν επηρεάζει τα δικαιώματα πρόσβασης βάσει του παρόντος κανονισμού. Οι αρχές που δεν διαθέτουν δικαίωμα πρόσβασης σε ορισμένες κατηγορίες σημάτων δεν έχουν πρόσβαση ούτε στους συνδέσμους προς τις εν λόγω κατηγορίες ***ούτε σε σύνδεσμο προς ένα σήμα στο οποίο δεν έχουν δικαίωμα πρόσβασης.***

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 246
Άρθρο 46, παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Οι σύνδεσμοι απαλείφονται ευθύς ως ένα από τα συνδεδεμένα σήματα απαλείφεται από το σύστημα.

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι οι σύνδεσμοι αποτελούν χωριστή κατηγορία δεδομένων, υπάρχει κίνδυνος ότι ένα σήμα το οποίο έχει ήδη απαλειφθεί από το σύστημα, μπορεί να εξακολουθήσει να υφίσταται ως συνδεδεμένη κατηγορία δεδομένων (Κοινή Αρχή Ελέγχου Σένγκεν, σελ. 9). Για λόγους νομικής ασφάλειας, οι σύνδεσμοι πρέπει να απαλείφονται ευθύς ως ένα από τα συνδεδεμένα σήματα απαλειφθεί από το σύστημα.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 247

Άρθρο 48

1. **Με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία υπάρχει σχετική ρητή πρόβλεψη στη νομοθεσία της ΕΕ**, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται σε επεξεργασία στο SIS II κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης δεν μεταβιβάζονται ούτε τίθενται στη διάθεση τρίτων χωρών ή διεθνών οργανισμών.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, επιτρέπεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα να μεταβιβάζονται σε τρίτες χώρες ή σε διεθνείς οργανισμούς **κατ' εφαρμογή συμφωνίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της αστυνομικής ή δικαστικής συνεργασίας με την οποία κατοχυρώνεται επαρκής βαθμός προστασίας των μεταβιβαζόμενων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και με τη συγκατάθεση του κράτους μέλους που καταχώρησε τα δεδομένα στο SIS II.**

1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται σε επεξεργασία στο SIS II κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης δεν μεταβιβάζονται ούτε τίθενται στη διάθεση **ιδιωτικού φορέα**, τρίτων χωρών ή διεθνών οργανισμών.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, επιτρέπεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα να μεταβιβάζονται σε τρίτες χώρες ή σε διεθνείς οργανισμούς **εάν:**

(α) η μεταβίβαση αυτή προβλέπεται ή επιτρέπεται ρητά από τη νομοθεσία της ΕΕ·

(β) διασφαλίζεται επαρκές επίπεδο προστασίας στην τρίτη χώρα ή στον διεθνή οργανισμό όπου πρόκειται να μεταβιβασθούν τα σχετικά δεδομένα·

(γ) η μεταβίβαση είναι απαραίτητη για τον σκοπό για τον οποίο συνελέγησαν τα σχετικά δεδομένα.

2 α. Η μεταβίβαση πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 15 της απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου XX [για την προστασία προσώπων έναντι της

*επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις*⁹].

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 248
Άρθρο 48 α (νέο)

Άρθρο 48 α

Το SIS II μπορεί να συνδέεται με άλλες βάσεις δεδομένων μόνον αφού έχει διενεργηθεί ακριβής ανάλυση ασφάλειας.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 249
Άρθρο 54, παράγραφος 2

2. Εάν το κράτος μέλος κατά του οποίου ασκείται προσφυγή δυνάμει της παραγράφου 1 δεν είναι αυτό που καταχώρησε τα εκάστοτε δεδομένα στο SIS II, το κράτος μέλος που καταχώρησε τα δεδομένα καταβάλλει κατόπιν αιτήσεως στο πρώτο κράτος μέλος τα ποσά που αυτό έχει καταβάλει ως αποζημίωση εκτός αν τα δεδομένα χρησιμοποιήθηκαν από το εν λόγω κράτος μέλος κατά παράβαση της παρούσας απόφασης.

2. Εάν το κράτος μέλος κατά του οποίου ασκείται προσφυγή δυνάμει της παραγράφου 1 δεν είναι αυτό που καταχώρησε τα εκάστοτε δεδομένα στο SIS II, το κράτος μέλος που καταχώρησε τα δεδομένα καταβάλλει κατόπιν αιτήσεως στο πρώτο κράτος μέλος τα ποσά που αυτό έχει καταβάλει ως αποζημίωση εκτός αν τα δεδομένα χρησιμοποιήθηκαν από το εν λόγω κράτος μέλος κατά παράβαση της παρούσας απόφασης. ***Προσφυγές ασκούνται μόνον σε ένα κράτος μέλος.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να αποφευχθεί "το εμπόριο", πρέπει να μην υπάρχει η δυνατότητα να κινηθεί διαδικασία για καταβολή αποζημίωσης σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη.

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 250
Άρθρο 55

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέριμνα ούτως ώστε η επεξεργασία δεδομένων του SIS II ή συμπληρωματικών πληροφοριών κατά παράβαση της παρούσας απόφασης να υπόκειται σε ουσιαστικές, αποτρεπτικές και ανταποκρινόμενες στην αρχή της αναλογικότητας **κυρώσεις** σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής τους νομοθεσίας.

Ποινές και αξιόποινη πράξη

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέριμνα ούτως ώστε η επεξεργασία δεδομένων του SIS II ή συμπληρωματικών πληροφοριών κατά παράβαση του παρόντος κανονισμού να υπόκειται σε ουσιαστικές, αποτρεπτικές και ανταποκρινόμενες στην αρχή της αναλογικότητας **ποινές** σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής τους νομοθεσίας. **Σοβαρές παραβιάσεις συνιστούν αξιόποινη πράξη. Τα κράτη μέλη περιλαμβάνουν διατάξεις προς τούτο στη σχετική νομοθεσία τους. Κοινοποιούν στην Επιτροπή όλες τις διατάξεις της σχετικής εθνικής τους νομοθεσίας το αργότερο έως την ημερομηνία η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφος 2 και της κοινοποιούν άνευ χρονοτριβής και οιαδήποτε μεταγενέστερη τροποποίηση αυτών. Το ίδιο ισχύει και για τις παραβιάσεις ασφαλείας εξ αμελείας και/ή παράνομης χρήσης.**

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 251
Άρθρο 64, παράγραφος 1 α (νέα)

1. Τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στο υφιστάμενο SIS μπορούν να μεταφερθούν στο νέο σύστημα μόνον αφού το υφιστάμενο σύστημα έχει ελεγχθεί και έχει εξετασθεί η ακεραιότητα των δεδομένων που τηρούνται στο εν λόγω σύστημα.

Or. en

Τροπολογία: Edith Mastenbroek

Τροπολογία 252
Άρθρο 64, παράγραφος 2

2. Το εναπομένον μέρος του προϋπολογισμού κατά την ημερομηνία η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφος 2, που έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 119 της σύμβασης Σένγκεν, επιστρέφεται στα κράτη μέλη. Τα επιστρεπτέα ποσά υπολογίζονται με βάση τις συνεισφορές των κρατών μελών όπως αυτές καθορίζονται στην απόφαση της εκτελεστικής επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό για το κόστος εγκατάστασης και λειτουργίας του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν.

2. Το εναπομένον μέρος του προϋπολογισμού κατά την ημερομηνία η οποία καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφος 2, που έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 119 της σύμβασης Σένγκεν, **χρησιμοποιείται για τον έλεγχο του υφιστάμενου συστήματος και την εξέταση των δεδομένων που τηρούνται στο εν λόγω σύστημα. Τα οφειλόμενα επιστρέφονται** στα κράτη μέλη. Τα επιστρεπτέα ποσά υπολογίζονται με βάση τις συνεισφορές των κρατών μελών όπως αυτές καθορίζονται στην απόφαση της εκτελεστικής επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό για το κόστος εγκατάστασης και λειτουργίας του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν.

Or. en

Τροπολογία: Tatjana Ždanoka

Τροπολογία 253
Άρθρο 65, παράγραφος 1, εισαγωγή

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **υπό την προϋπόθεση ότι έχει τεθεί σε ισχύ η απόφαση πλαίσιο σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις Προστασία Δεδομένων στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα (COM(2005)475).**

Or. en

Τροπολογία: Sylvia-Yvonne Kaufmann

Τροπολογία 254

Άρθρο 65, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 2

Είναι εφαρμοστέα από ημερομηνία που καθορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

Είναι εφαρμοστέα από ημερομηνία που καθορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, **όχι όμως πριν από την έναρξη ισχύος της απόφασης πλαισίου 2005/XX/JHA πλαίσιο σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.**

Or. de

Αιτιολόγηση

Πβλ. την αιτιολόγηση της τροπολογίας με την οποία ενσωματώνεται η νέα παράγραφος 4α στο σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος.

Τροπολογία: Edith Mastebroek

Τροπολογία 255

Άρθρο 65, παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Το SIS II τίθεται σε λειτουργία μόνον μετά την επιτυχή ολοκλήρωση εκτεταμένης δοκιμής του συστήματος, της ασφάλειας του συστήματος και της υποδομής επικοινωνίας του σε όλα τα επίπεδα, δοκιμή η οποία διενεργείται από την Επιτροπή από κοινού με τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα της δοκιμής. Σε περίπτωση που τα αποτελέσματα των δοκιμών δεν είναι ικανοποιητικά η περίοδος παρατείνεται έως ότου μπορεί να εξασφαλισθεί η ορθή λειτουργία του συστήματος.

Or. en

Τροπολογία: Manfred Weber

Τροπολογία 256
Άρθρο 65, παράγραφος 3 α (νέα)

3α. Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του άρθρου 39 καθορίζεται μετά:

(α) τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων εφαρμογής και

(β) τη γνωστοποίηση από το σύνολο των κρατών μελών προς την Επιτροπή ότι έχουν προβεί στις αναγκαίες τεχνικές και νομικές ρυθμίσεις για την έρευνα δακτυλικών αποτυπωμάτων και/ή φωτογραφιών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Με την παρούσα τροπολογία διασφαλίζεται η συνοχή με το άρθρο 16, παράγραφος α) και δίδεται η δυνατότητα βιομετρικής έρευνας εάν πληρούνται οι προδιαγραφές.